English Editing Service

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………..

ผู้ประสานงาน นาง พรทิพย์ สินธวานุรักษ์

สถานที่ติดต่อ ห้องฝ่ายวิจัย ตึกอานันทมหิดล ชั้น 3

เบอร์โทร 02-2564455 ต่อ 18 มือถือ 085-0444343

E-mail  [pornthip.si@chula.ac.th ​​](mailto:psinthavanuruk@yahoo.com%20%20หรือ)  หรือ psinthavanuruk@yahoo.com

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**คุณสมบัติของผู้รับบริการ และข้อกำหนดการบริการ**

* + บุคลากรของคณะแพทยศาสตร์ และ อาจารย์พิเศษของคณะฯ สังกัด รพ.จุฬาลงกรณ์ สภากาชาดไทย
  + มีค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ (ได้รับการสนับสนุนค่าใช้จ่ายบางส่วนจาก จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)
  + มีความประสงค์จะส่งตีพิมพ์ บทความวิจัย (Manuscript) ในวารสารวิชาการะดับนานาชาติที่ปรากฎในฐานข้อมูล ISI/SCOPUS

**ทางเลือกที่ให้การบริการ**

1. **บริการของมหาวิทยาลัย ส่งตรวจโดยตรง โครงการคลินิกวิจัย (Research Clinic)**

โดยผ่านระบบออนไลน์ (Username/ Password ของ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย) <https://portal.research.chula.ac.th/>

(มีคู่มือในเว็บไซค์ หรือสอบถาม คุณมณีรัตน์ โทร 02-2180238)

1. **บริการของคณะแพทยศาสตร์ ฝ่ายวิจัย**/ English Editing & Medical Writer Service

ดูรายละเอียด และ Download แบบฟอร์มขอรับบริการที่เว็บไซต์ <http://rs.md.chula.ac.th>

(ผู้ประสานงาน คุณพรทิพย์ สินธวานุรักษ์ โทร 02-2564455 ต่อ 18 E-mail; [pornthip.si@chula.ac.th ​​หรือ psinthavanuruk@yahoo.com)](mailto:pornthip.si@chula.ac.th ​​หรือ%20psinthavanuruk@yahoo.com)%20)

1. บริการของบริษัทเอกชนอื่นๆ (ผู้วิจัยสามารถประสานและติดต่อเองโดยสะดวก)
   * บริการของบริษัทเอกชนที่เป็น Contact กับจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ; **Edanz** expert English editing

**Edanz services** ; <http://www.edanzediting.com/portal/chulalongkorn-university>

**การสนับสนุนเงินค่าใช้จ่าย**

* + จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยสนับสนุนค่าใช้จ่าย เรื่องละไม่เกิน 10,000.-บาท พิจารณาตามหลักเกณฑ์ Research Clinic ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (ปี 2559) (เอกสารแนบ) **(บุคลการประจำของจุฬาฯ และอาจารย์พิเศษของคณะฯ ที่สังกัดสภากาชาดไทย)**
  + **คณะแพทยศาสตร์ ค่าตรวจแก้ภาษาอังกฤษ หน้าละ 200 บาท (ประกาศเกณฑ์ฯ อัตราการจ่ายเงินประเภทต่างฯ ปี 2555)**
  + **ส่งหลักฐานแสดง การ Submit** บทความวิจัย (Manuscript) ในวารสารวิชาการะดับนานาชาติที่ปรากฎในฐานข้อมูล ISI/SCOPUS
  + **แจ้ง ผลการตอบรับการตีพิมพ์ในวารสารฯ ให้ ฝ่ายวิจัยฯ ทราบทุกครั้ง**

**รายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Professor Henry Wilde | อาจารย์พิเศษ และที่ปรึกษา ของคณะแพทยศาสตร์ |
| 1. ดร.นพ.มโน เมตตานันโท เลาหวณิช | คณะกรรมการพิจารณาจริยธรรมการวิจัย คณะแพทยศาสตร์ |
| 1. Ms Pirapon Ohata | ศูนย์ประสานความร่วมมือ ไทย ออสเตรเลีย เนเธอร์แลนด์ (HIV-N AT) |
| 1. Ms.Sranya Phaisawang | Keen English Consulting Co., Ltd. |
| 1. Siriporn Ghai | ศูนย์ความร่วมมือองค์การอนามัยโลก ด้านค้นคว้าและอบรมโรคไวรัสสัตว์สู่คน MDCU |
| 1. Dr.Alain Jacquet | อาจารย์พิเศษ และที่ปรึกษา ของคณะแพทยศาสตร์ |
| 1. พญ.พัชรินทร์ ประทีปรัตนะ | ผู้ทรงคุณวุฒิ ของคณะแพทยศาสตร์ |

**บริการตรวจแก้ภาษาอังกฤษ**

* 1. บริการให้คำแนะนำเชิงคุณภาพ ในการเตรียมต้นฉบับบทความวิจัย (Manuscript) เพื่อการตีพิมพ์ในวารสารวิขาการระดับนานาชาติ
  2. การพิสูจน์อักษรและไวยากรณ์พื้นฐาน การแก้ไขการสะกด ไวยากรณ์เครื่องหมายวรรคตอนรูปกริยา นามคำกริยา และการจัดรูปแบบประโยค การแก้ไขเพื่อความชัดเจน ในรูปแบบประโยค เพื่อปรับปรุงขัดเกลาความชัดเจน มากขึ้น

**การคิดค่าบริการและการชำระเงิน**

ฝ่ายวิจัยฯ จะคิดอัตราค่าบริการตามหลักเกณฑ์ คือ

* 3,000.- บาท / 1 เรื่อง (ในกรณีไม่เกิน 5 หน้า\*) ถ้าจำนวนมากกว่า 5 หน้า อัตรา 600 บาท / หน้า\*

(ตรวจทบทวนความถูกต้องอีกครั้ง ภายหลังจากแก้ไขตามคำแนะนำในครั้งแรก)

* อัตราการแก้ไขครั้งต่อไป: 500 บาท/ หน้า\*

\* จำนวนหน้า = จำนวนบรรทัดทั้งหมดในต้นฉบับที่เป็น edited file (ไม่รวมการอ้างอิง) หารด้วย 28

โดยต้นฉบับจะต้องปรับตัวอักษรให้เป็น Times New Roman 12

ตั้งค่าระยะขอบของหน้า กระดาษ กั้นซ้ายและ ขวาข้างละ 2.5 ซ.ม.

* 1. ฝ่ายวิจัยฯ จะดำเนินการขอเบิกเงินสนับสนุนจากมหาวิทยาลัย เพื่อจ่ายค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิฯ (มหาวิทยาลัยสนับสนุนเรื่องละไม่เกิน 10,000.-บาท พิจารณาตามหลักเกณฑ์ Research Clinic ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (ปี 2557) โดย ผู้วิจัยจะต้องส่งหลักฐานการ Submit บทความวิจัย (Manuscript) ในวารสารวิชาการะดับนานาชาติที่ปรากฎในฐานข้อมูล ISI/SCOPUS
  2. Author**/ผู้รับบริการ** จะต้องจ่ายเงินเพิ่มในส่วนต่างที่เกินจากมหาวิทยาลัยสนับสนุน

**การเตรียมต้นฉบับบทความภาษาอังกฤษเพื่อการตีพิมพ์**

- ในรูปแบบที่สมบูรณ์ตามวารสารระดับนานาชาติที่ต้องการตีพิมพ์ กำหนดให้ font เป็น Time New Roman 12 (double space) และตั้งค่าระยะขอบของหน้า กระดาษ กั้นซ้ายและ ขวาข้างละ 2.5 ซ.ม.

- ระบุชื่อผู้เขียนและสถาบัน (ต้นฉบับทุกคนต้องรวมถึง "คณะแพทยศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย")

**การประเมินผลบริการ**

- กรุณาประเมินผลการให้บริการ ตามแบบฟอร์มที่เจ้าหน้าที่ได้ส่งไปให้ทาง e-mail หรือสามารถดาวน์โหลดทาง **http://research.md.chula.ac.th**

- ส่งผลการประเมินกลับมาที่ สำนักงานบริหารงานวิจัย คณะแพทยฯ **แฟกซ์ 02-2564455 # 17** หรือ e-mail; [**researchaffairs@gmail.com** หรือ](mailto:researchaffairs@gmail.com%20หรือ) pornthip.si@chula.ac.th ​​

**ขั้นตอนการบริการ**

**ส่งตรวจโดยขอรับบริการประสานงานของฝ่ายวิจัย** English Editing Service

โปรดดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

**Author/ผู้รับบริการ** ส่งแบบฟอร์มสมัคร พร้อม Complete manuscript file Microsoft office word (1st draft)

ที่ฝ่ายวิจัย หรือทาง e-mail; pornthip.si@chula.ac.th ​​

หรือ psinthavanuruk@yahoo.com

ผู้ประสานงาน นางพรทิพย์ สินธวานุรักษ์ โทร 02-2564455 ต่อ 16

(ภายในระยะเวลา 2 สัปดาห์)

ฝ่ายวิจัยฯ จะส่ง Edited file หรือเอกสาร ที่แก้ไขแล้วกลับไปให้ Author**/ผู้รับบริการ**

อัตราค่าบริการ

- ไม่เกิน 5 หน้า = 3,000.- บาท / 1 เรื่อง\*

- จำนวนมากกว่า 5 หน้า อัตรา 600 บาท / หน้า\*

(ภายในระยะเวลา 2 สัปดาห์)

Author**/ผู้รับบริการ** จะต้องส่ง file ที่ปรับปรุงตามคำแนะนำแก้ไข กลับมาที่ฝ่ายวิจัยฯ เพื่อประสานให้ทำการตรวจอีกครั้ง

(ภายใน 2 สัปดาห์)

ผู้รับบริการจะต้องส่งหลักฐานการ Submitบทความวิจัย (Manuscript) ในวารสารวิชาการะดับนานาชาติที่ปรากฎในฐานข้อมูล ISI/SCOPUS

เพื่อฝ่ายวิจัยฯ จะดำเนินการขอเบิกเงินสนับสนุนจากมหาวิทยาลัย เพื่อจ่ายค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิฯ (มหาวิทยาลัยสนับสนุนเงินโดย พิจารณาตามหลักเกณฑ์ ของโครงการ Research Clinic กองทุนเพื่อการวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Author**/ผู้รับบริการ** จะต้องจ่ายเงินเพิ่มในส่วนต่างที่เกินจากที่มหาวิทยาลัยสนับสนุน

(ภายใน 3 วัน)

ฝ่ายวิจัยฯ จะส่ง file หรือเอกสาร ที่ได้รับการตรวจอีกครั้งแล้วกลับไปให้ Author**/ผู้รับบริการ**

ฟอร์แมตหรือแก้ไข - ครั้งที่ 1: ฟรี

- ครั้งต่อไป: 500 บาท/ หน้า